

ATA error rubric:

			1	2	4	8	16
Form of exam	UNF	Unfinished					
	ILL	Illegible					
	IND	Indecision, gave more than one answer					
Translation/strategic/transfer errors: negative impact on understanding/use of target text	MT	Mistranslation					
	MU	Misunderstanding of source text					
	A	Addition					
	O	Omission					
	T	Terminology, word choice					
	R	Register					
	F	Faithfulness					
	L	Literalness					
	FA	Faux ami					
	COH	Cohesion					
	AMB	Ambiguity					
	ST	Style (inappropriate for specified type of text)					
OTH	Other (describe)						
Mechanical errors: negative impact on overall quality of target text. Max 4 points.	G	Grammar					
	SYN	Syntax (phrase / clause / sentence structure)					
	P	Punctuation					
	Sp / CH	Spelling					
	D	Diacritical marks/accents					
	C	Capitalization					
	WF/PS	Word form/Part of speech					
	U	Usage					
	OTH	Other (Describe)					
Totals							